



Grußwort

Digitale Erlebniswelten, die virtuelle oder erweiterte Realität, eröffnen neue Möglichkeiten, auf Zeitreise zu gehen und in die Geschichte einzutauchen. Welchen Gewinn die multimediale Erschließung für die Vermittlung von Welterbe bedeutet, stand im Fokus der internationalen Tagung, zu der das Erzbistum Paderborn, die Deutsche UNESCO-Kommission und ICOMOS Deutschland in das Forum St. Liborius in Paderborn und nach Corvey eingeladen hatten. Die große Resonanz zeigt, dass die Veranstalter mit diesem spannenden Thema den Nerv der Zeit getroffen haben.

Das hochkarätig besetzte Expertenforum beeindruckte mit einer Reihe von Erfolgsbeispielen, die anschaulich machten, wie vielfältig multimediale Mittel genutzt werden können, um einem breiten Publikum die historische und kulturelle Bedeutung einer Welterbestätte zu vermitteln. Verborgenes oder Zerstörtes kann in Farbe und Form wieder sichtbar werden. Komplexe Zusammenhänge können durch digitale Verknüpfungen verständlich gemacht werden.

Als Fazit lässt sich festhalten, dass neue Multimedia-techniken die Spielräume erweitern, Denkmalschutz, Forschung und touristische Erschließung von Welterbestätten besser in Einklang zu bringen. Das wissenschaftliche Kompetenzteam des Erzbistums unter Leitung von Professor Dr. Christoph Stiegemann und die Kirchengemeinde St. Stephanus und Vitus Corvey haben frühzeitig eben diesen innovativen Weg gewählt, die Potenziale multimedialer Inszenierungen für die Erschließung des UNESCO-Welterbes Karolingisches Westwerk und Civitas Corvey zu nutzen. Nicht nur wegen der von der UNESCO anerkannten Alleinstellungsmerkmale, sondern auch durch die ambitionierten Planungen zur virtuellen Wiederauferstehung der von Engeln bewachten Himmelsstadt gehört Corvey zu den Kulturstätten von Weltrang.

Das Tagungsprogramm mit Exkursion war exzellent konzipiert. Nach dem internationalen Austausch im Forum St. Liborius in Paderborn konnten sich die Fachleute aus Deutschland, Italien, Spanien und der Schweiz in Corvey von den Fortschritten der restauratorischen Arbeit überzeugen. Vorgestellt wurde auch die geplante Glaswand, die zukünftig als trennendes und transparentes Element die Integrität des Sakralraums sicherstellen und zugleich als Projektionsfläche dienen soll, um die karolingische Basilika zu visualisieren und die Geschichte der einstigen Reichsabtei multimedial darzustellen.

Für die Planungen mit Vorbildcharakter für die digitale und didaktische Transformation von Forschung erfordern die Verantwortlichen die einhellige Anerkennung des internationalen ExpertInnengremiums. Vor allem wegen der fragmentarischen Befundlage wurde es als wichtig angesehen, das wenige Verbliebene durch Visualisierungen zu überlagern und zu einer Vorstellung des einstigen Ganzen zusammenzufügen, um auf diese Weise die große Vergangenheit Corveys als virtuelle Realität erlebbar zu machen.

Die Tagung machte auch deutlich, dass der Welterbestatus der UNESCO nicht nur einen Prestigegewinn bedeutet, sondern mit großer Verantwortung für den denkmalpflegerischen Erhalt und die touristische Entwicklung verbunden ist. Europäische Union, Bund, Land, Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL), Kreis und Stadt Höxter sowie weitere Stifter und Unterstützer haben sich jahrzehntelang mit Fördermitteln in Millionenhöhe engagiert. Mit dem Westwerk im Eigentum der Kirchengemeinde und der Civitas im Privateigentum weist die Welterbestätte Corvey die Besonderheit auf, zwei Eigentümern



zu gehören. Um alle beabsichtigten Maßnahmen frühzeitig und einvernehmlich zu koordinieren, sieht der Managementplan einen Lenkungsausschuss vor. Angesichts der Größe der Aufgabe ist dies ein zielführender Weg.

Den Verantwortlichen von Kirchengemeinde und Erzbistum gilt mein herzlicher Dank für das kooperative Engagement. Der Erfolg des Zusammenwirkens und die internationale Vernetzung im Kontext dieser Tagung sind

vorbildlich und senden ein wichtiges Signal in die Region. Ebenso möchte ich allen danken, die an der Durchführung und Dokumentation der Tagung »Neue Technologien zur Vermittlung von Welterbe« mitgewirkt haben. Damit gehen von Corvey wichtige Impulse aus.

Friedhelm Spieker
Landrat Kreis Höxter

Word of Welcome

Digital worlds and virtual or augmented realities open up whole new possibilities for us to travel back in time and experience history at first hand. The benefits that multi-media technologies offer to anyone seeking to bring the world's heritage closer to a modern public formed the focus of an international conference hosted by the Archdiocese of Paderborn, the German UNESCO Commission, and ICOMOS Germany at the St Liborius Forum in Paderborn and at Corvey. The overwhelming response to the conference highlights the enormous relevance of its topic.

A forum of distinguished experts presented an impressive range of examples illustrating the highly diverse ways in which multi-media technologies can be employed to convey the historical and cultural significance of a World Heritage Site to a broad public. Buildings or objects that have been destroyed or have not yet been excavated or uncovered can be made visible in their former shapes and colours. Digital links can illuminate complex contexts.

What we can take away from the conference is that new multi-media technologies can broaden our scope for ensuring that monument preservation, research, and tourist access to World Heritage Sites are more in tune with one another. The Archdiocese's scholarly team, led by Professor Dr Christoph Stiegemann, and the Parish of SS Stephen and Vitus Corvey recognised early on the potential that multi-media scenarios offer for the didactic mediation of the Westwork Corvey World Heritage Site and therefore chose this innovative route. Corvey's status as a world-class cultural heritage site is thus based not only on UNESCO's recognition of its unique features, but also on its own ambitious plans for a virtual resurrection of the celestial city guarded by angels.

The excellently planned conference programme included an excursion to the site, so that following an international exchange of ideas at the St Liborius Forum in Paderborn, the experts from Germany, Italy, Spain, and Switzerland were able to see for themselves the progress that has been made in restoration work at Corvey. The programme also included a presentation of the glass wall designed as a transparent screen to guarantee the integrity of the sacred space while at the same time providing a surface onto which to project images of the Carolingian

basilica and to portray the history of the former imperial abbey using multi-media technology.

The international body of experts gave its wholehearted approval to these exemplary plans for the transformation of research into a digital and didactic experience. Given the fragmentary results of excavations on site, using visualisations to augment the scarce and scattered remains was deemed a promising method of assembling these into a cohesive picture of the former whole, allowing Corvey's past splendours to be experienced as virtual reality.

Another aspect that became apparent at the conference was that Corvey's status as a UNESCO World Heritage Site was not simply a matter of reaping additional prestige, but also implied a major responsibility. Apart from ensuring the preservation of this historic monument, this means developing the site as a tourist attraction. The European Union, the German federal government and the state government of North-Rhine Westphalia, the Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL), the district and city of Höxter as well as a number of patrons and supporters have assisted the project with funding to the tune of several million euros over a number of years. A special feature of the World Heritage Site Corvey is that it has two owners: while the westwork is the property of the Parish, the Civitas is in private hands. In order to coordinate all planned measures at an early stage and by mutual agreement between the two owners, the management plan therefore includes the establishment of a steering committee.

I would like to express my enormous gratitude to those responsible in the Parish and the Archdiocese for their joint organisation of this wonderful conference. The successful collaboration and the international networks that have been formed in its context have been exemplary and send an important signal to the region. I would also like to thank all those who were involved in the realisation and documentation of the UNESCO International Conference "New Technologies for Mediating World Heritage Sites". Their work has enabled Corvey to provide an important impetus for the didactic use of digital media at cultural heritage sites.

Friedhelm Spieker
Head of the Höxter District Council